

TRANSMISIÓN DEL CONOCIMIENTO MÉDICO E INTERNACIONALIZACIÓN DE LAS PRÁCTICAS SANITARIAS: UNA REFLEXIÓN HISTÓRICA

XV Congreso de la Sociedad Española de Historia de la Medicina.

Ciudad Real 15-18 de junio de 2011

Edición preparada por:

M^a Isabel Porras Gallo

Bertha Gutiérrez Rodilla

Mariano Ayarzagüena Sanz

Jaime de las Heras Salord

CIUDAD REAL

2011

Próximamente, el contenido del libro estará disponible online en las webs de la SEHM (www.sehm.es), y del Congreso (<http://www.med-cr.uclm.es/XVCongresoSEHM/inicio.html>)

© Los autores de su texto

© SEHM y Facultad de Medicina de Ciudad Real de la UCLM, de la edición

ISBN: 978-84-694-4266-1

Depósito legal: CR 498-2011

Diseño de cubierta: David Bustos Escribano

Maquetación: Eva Fairén Jiménez

Imprime: CRM Reprografía. Ciudad Real. crm.reprografia@gmail.com

Impreso en España



>facultad de medicina>
Ciudad Real



NACIONALISMO E INTERNACIONALISMO EN CIENCIA. A PROPÓSITO DE CINCO INICIATIVAS BIBLIOGRÁFICAS NACIONALES SURGIDAS AL AMPARO DEL *INTERNATIONAL CATALOGUE OF SCIENTIFIC LITERATURE* (1901-1921)

Guillermo Olagüe de Ros y Ágata Ignaciuk

Historia de la Ciencia. Facultad de Medicina. Universidad de Granada

golague@ugr.es; agataignaciuk@ugr.es

En una bibliografía editada en 1902, en la que se incluían referencias de repertorios editados entre 1850 y ese año, como resultas de una cooperación nacional o internacional, más del 70% habían aparecido desde 1890. La relación comprendía desde modestos repertorios hasta obras de gran envergadura, como el *International Catalogue of Scientific Literature (ICSL)*, auspiciado por la Royal Society (RS) de Londres, que en ese mismo año veía la luz su primer tomo (1, p. 111-228).

Cooperación internacional e internacionalismo fueron términos sinónimos usados con profusión por los científicos de todas las ramas hasta las puertas de la I Guerra Mundial. Con su utilización querían recalcar el carácter extranacional de la ciencia, su independencia de los gobiernos, su autonomía como forma de conocimiento, y la defensa de unos valores que estaban más allá de las disputas nacionales. Para algunos teóricos el internacionalismo era además la consecuencia natural del pragmatismo inherente a los científicos, que al tener necesidad de intercambiarse información encontraban en la cooperación el marco idóneo que daba cumplida cuenta de esa premisa (2, p. 317-340).

EL *ICSL*

Una de las manifestaciones de ese internacionalismo fueron las diferentes empresas transnacionales encaminadas a coordinar esfuerzos en el desarrollo de la investigación y a favorecer el intercambio de resultados. La confección de repertorios de bibliografía corriente, como el ya mencionado *ICSL*, fue uno de los cimientos de dicha colaboración. Tras las conferencias internacionales de 1896, 1898 y 1900, la *RS* asumió la tarea de coordinar esfuerzos para publicar un nuevo repertorio científico de ciencias básicas que datara su recopilación desde 1900. Una oficina central –la propia *RS*– y otras tantas oficinas periféricas, 34, mayormente academias científicas de aquellas naciones que se habían comprometido a remitir a la *RS* las referencias bibliográficas de la producción de cada país, fueron el entramado que permitió a la *RS* poner en marcha el proyecto. Para velar por su continuidad, el *ICSL* se dotó de un *International Council (IC)* (37 miembros) y un *Executive Council (EC)* (20 miembros). En 1905, 1910 y 1920 tuvieron lugar tres reuniones para analizar el curso de la publicación y de la posibilidad de relanzarla tras el paréntesis de la I Guerra Mundial (3, p. 184-200; 4; 5; 6 p. 104-107). La crisis generada por el conflicto bélico y los graves problemas financieros que se venían arrastrando desde hacía tiempo, fueron la causa de la suspensión del *ICSL* en 1921. En resumen, pues, el *ICSL* se editó entre 1902 y 1921, e incluyó información sobre las ciencias básicas aparecidas entre 1901 y 1914, divididas en 17 grandes áreas temáticas, conformando un total de 340 volúmenes.

En esta comunicación analizamos cinco repertorios editados por sendas academias nacionales y bibliotecas que, al mismo tiempo que participaban en el *ICSL*, fueron un refuerzo de la ciencia propia de dichos países.

LOS REPERTORIOS NACIONALES DEL *ICSL*

Nos constan cuatro academias y una biblioteca que además de remitir a Londres las fichas bibliográficas de la producción científica de sus respectivos países, editaron independientemente, y en sus idiomas propios, dicho material. Algunas, incluso, acrecentaron la información incluyendo otras referencias que no habían sido enviadas a Londres, tal es el caso de Polonia. La aparición de estas aportaciones parciales no se limitó a la labor de estas cinco instituciones. En la misma Inglaterra John William Henry Eyre (1869-1944), un significado exponente de la medicina de laboratorio de ese país, publicó en el volumen quinto de un informe oficial dedicado al estudio de la fiebre mediterránea (1907) un

complemento bibliográfico formado por las referencias incluidas en el *ICSL* en el que se daba cuenta de dicha enfermedad (7, pp 66-87).

El más temprano de estos repertorios fue el que editó en 1899 John Shirley (1849-1922), miembro de la *RS* de Queensland y profesor en la Facultad de Farmacia de Brisbane, cuando aún no se había publicado ningún volumen del *ICSL*, y que fue más conocido como el "Volumen de Queensland" (8; 9). En su confección Shirley, que se dedicó a esta tarea por encargo del Primer Ministro, invirtió más de un año. No parece que tuviera continuidad ni tampoco sabemos el número de fichas que la *RS* de Queensland, la oficina regional del *ICSL* en dicho territorio australiano, remitió a Londres.

En 1901 nacían dos de dichos índices, el polaco y el alemán. El responsable de la oficina polaca fue Tadeusz Estreicher (1871-1952), doctor en química por la Universidad de Cracovia, que amplió estudios en Berlín y Leipzig. Entre 1906 y 1919 fue profesor en Friburgo, y a partir de ese año en Cracovia (10). Estreicher era el Secretario de la Comisión Bibliográfica de la Academia de Humanidades de Cracovia. Desde 1901 y hasta 1914, en colaboración con la Facultad de Ciencias Matemáticas, editó el *Katalog Literatary Naukowej Polskiej*, 1901-1910(11). Nos consta que, con altibajos, este catálogo siguió editándose hasta 1949 (vol. 21, 1945-1949). Para el periodo 1901-1910, el de máxima actividad del *ICSL*, se editaron diez volúmenes, de unas cien páginas cada uno, en fascículos cuatrimestrales, con información de unas 60 revistas. En total se referenciaron 4.813 trabajos, que se indizaron conforme a la estructura del *ICSL*, ofreciendo la traducción de los títulos polacos en francés.

El segundo de los repertorios aparecidos en 1901 fue el alemán *Bibliographie der Deutschen Naturwissenschaftlichen Litteratur*, que pervivió hasta 1914. Su editor fue Oskar Uhlworm (1849-1929), bibliotecario -en Leipzig (1874), en la Murhard de Cassel (1881) y, finalmente, en Real de Berlín- y prestigioso botánico -fue catedrático de esa ciencia desde 1903- y parasitólogo, bien conocido por su edición del *Botanisches Zentralblatt* (1880), sin duda el repertorio de resúmenes sobre esa ciencia más conocido de su tiempo, y el *Centralblatt für Bakteriologie und Parasitenkunde* (1887). Uhlworm fue el presidente de la Oficina Alemana del *ICSL* y el responsable, por tanto, de la publicación del repertorio alemán, que apareció hasta 1914 en tres secciones. Bien es cierto que en 1938 (periodo 1933-1938) y 1946 (para 1939-1945) se editaron en Alemania dos repertorios que mantuvieron parcialmente el nombre del de Uhlworm.

El francés, que duró de 1902 a 1916, fue editado por el Ministerio de Educación Nacional, y su gestor fue Joseph Deniker (1852-1918), doctor en ciencias naturales y bibliotecario del Museo de Historia Natural, que era la sede de la oficina gala del *ICSL* (12; 13, pp 65-67). La *Bibliographie* francesa desde 1903 se editó en dos secciones: *Sciences mathematiques et physiques* y *Sciences naturelles et biologiques* y, además, publicó unas tablas analíticas de las dos secciones para todo el periodo. Se reanudó en 1919, cuando ya prácticamente se había suspendido el *ICSL*, y permaneció activo hasta 1942.

Cronológicamente, la más tardía de estas bibliografías fue la *Russkaia Bibliografiia po estestvoznaniiu i matematike* (9 vols., San Petersburgo, (1904-1917)), de la que fue editor Andrei Sergeevich Faminstsyn (1835-1919), especialista en fisiología vegetal, miembro de la Academias de Ciencias de San Petersburgo –la oficina rusa del *ICSL*- y del *EC* del *ICSL*. La labor de Faminstsyn al frente de dicha oficina fue muy activa. Constan partidas de referencias remitidas a Londres entre 1901 y 1918, una media de 20.000 anuales, y en 1912 cerca de 16.000. A partir de 1918 dejaron de enviarse nuevas fichas (14, pp 239-249.).

CONCLUSIONES

Cuatro de las propuestas que acabamos de analizar supusieron, en el conjunto del total de la información recogida en el *ICSL*, un notable porcentaje. En una relación de revistas de las que procedían las referencias del *ICSL*, datada en 1903, Alemania aportaba un 26%, Francia un 17%, Rusia un 8% y Polonia un 3%, es decir, en total casi el 54% (15). No se trataban, pues, de países sin larga tradición científica. Por contra, eran naciones con un notable peso en la escena internacional que, además, quisieron reforzar su vertiente nacional editando separadamente su contribución al *ICSL*. La I Guerra Mundial supuso la interrupción de casi todos ellos, y las consecuencias del conflicto también alcanzaron a Londres que, como ya indicamos, al poco de concluir la guerra suspendió definitivamente su publicación (16). En dos de ellos, el australiano y francés, su edición fue posible por la participación gubernamental.

BIBLIOGRAFÍA

1. Jahr, Torstein; Strohm, Adam Julius (1902). *Bibliography of Cooperative Cataloguing Bibliography and the Universal Catalogue (1850-1902)*. En: *Report of the Librarian of Congress for the Fiscal Year...* 1902. Washington, Government Printing Office.

2. Olagüe de Ros, Guillermo; Menéndez Navarro, Alfredo; Medina Doménech, Rosa María; Astrain Gallart, Mikel (1997), *Internacionalismo y ciencia. Las bases sociocientíficas del movimiento documental europeo*. *Dynamis*, 17, 317-340.
3. Adler, Cyrus (1897), *The International Catalogue of Scientific Literature*. Science, 6.
4. *Catalogue of Science (The)* (1899). *New York Times*, 29 de Julio; Royal Society of London. Report of the Proceedings at the third International.
5. *Conference on a Catalogue of Scientific Literature* (1900). London, Harrison and Sons.
6. Gunnell, Leonard (1921), *Report on the International Catalogue of Scientific Literature*. En: *Report of the Secretary of the Smithsonian Institution*. Washington, Government Printing Office.
7. Eyre, John William Henry (1907), *Bibliography of Mediterranean fever, 1897 to 1907*. En: *Reports of the Commission appointed by the Admiralty, the War office, and the Civil Government of Malta, for the investigation of Mediterranean fever, under the supervision of an Advisory committee of the Royal Society*. Vol. V, London, Harrison.
8. Shirley, John (1899), *International Catalogue of Scientific Literature: Queensland Volume*. Brisbane, Government Printer.
9. Marks, E. N., Shirley, John (1849-1922). *Australian Dictionary of Biography*, Online Edition (<http://adbonline.anu.edu.au/biogs/A110613b.htm?hilit=Shirley>).
10. Florkowska-Frančić, Halina, Estreicher Tadeusz. *Dictionnaire Historique de la Suisse* (<http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/f/F28474.php>).
11. *Katalog Literatary Naukowej Polskiej (1901-1910)* 10 vols., Kraków, W Drukarni C. K. Uniwersytetu Jagiellońskiego.
12. *Catalogue international de la littérature scientifique 1902-1916*. Bureau français. Paris, Gauthier-Villars.
13. Keith, Arthur; Haddon, Alfred C. (1918), *Obituary. Dr. Joseph Deniker*. *Man*, 18, 65-67.
14. Choldin, Marianna Tax (1978). "The Russian Connection": The Bureau of International Bibliography and the International Catalogue of Scientific Literature. *J. Libr. Hist.*, 13, 239-249.
15. *Supplementary List of Journals with abbreviations used in the Catalogue as references* (1904). London, Harrison and Sons.
16. *Herausgegeben im Auftrage des Reichsamtes des Innern vom deutschen Bureau der internationalen Bibliographie in Berlin*. 18 vols., Berlin, Heymann.